



# ФЕССАЛОНИК ШАГЪРИЪ АЙИ ХЪУГЪРУДАРИЗ 2-ПИ КАГЪАЗ

*Фессалоникдин хъугърудариз сабни кагъазси, гъаму къюб-нибра Коринфдиан вуйи. Думу шагърин хъугърудар сабни кагъ-зиъ дупнайи гъаму дюн'яйин аьхиримжи йигъарикан дюзди гъав-риъ ахънадайи. Мидкан хабар Исайин вакилихъна рубкъуру. Лап яман хъергувалар улуркъу Исайихъ хъугънайидарикан сакъюда-ри, Месиъгъ къюбни ражари гъаму багарихъди гъюру, кІурайи. Гъамциб гъялназ ккилигури, дурари я ляхин, я гъар йигъандин гъайгъушнар тамам апІдайи. Хъугърударикан сакъюдарин, Ал-лагъдин гафнаъ дупнайиси, Месиъгъ къюбни ражнура гъиди, кІу-ру аьгъюваларикан дюз дару хиялар дюз алаури, Гирами Рюгъну ачухъди ва гъавриъ ахърусси, думу гъядиса хъайиз улихъ фу шу-луш, бикІура: Исайихъ хъугънайидарихъан аьзабариккан кІул ккадабгъуз хъибдар, дурарихъ хъергери, дарариз кучІлар апІури, дурарин хъугъувалик къалхъри ва дурар масу туври хъиди. Хъа ду-рариин улукъру гъаму вари аьзабариз ва читинвалариз дилигди, Аллагъдин Рюгъну Фессалоникдин агълариз чпин хъугъувалихъ ижмиди дийигъуз дих апІура: «Гъит ухъу ккун гъапІу, ва Чан ужувлиинди ухъуз зат ккудудубкІру ккарицувал ва ужувлан умуд багъиш гъапІу Чав, Агъа Иса Месиъгъди ва Аллагъди, ихъ Адаш-ди, ичв юкІвариъ ккарицувал тІапІри ва гъарсаб ужувлан ляхниз ва гафназ мюгъкам апІри» (2:16, 17).*



**1** <sup>1</sup>Павелихъан, Силвандихъан ва Тимофейихъан – Фессалоникдиъ айи Адаш Аллагъдин ва Агъа Иса Месигъдин хъугъ-рудариз.

<sup>2</sup>Уж’вал ва мясляат ибшричвуз Аллагъдихъан, ихъ Адашдихъан ва Агъа Иса Месигъдихъан!

<sup>3</sup>Вари учвуз гъапубдиз учу гъаммишан Аллагъдиз баркаллагъ дупну ккунду, гъардшар. Му гъякъ ву, гъаз гъапиш ичв хъугъувал къадар адрубкъан ахю шула ва учвкан гъарсари вари ккун апІурайи ва чиб-чпи ккун апІурайи масанвал айибтІан артухъ шула.

<sup>4</sup>Гъаддиз Аллагъдин жара хъугърудариз, учву вари гъаму хъергувалариъна аъзбарихъ агъ апІури арайиз хурайи ва мюгъкам апІурайи хъугъувал улупури, ичв тярифар апІури шулча.

#### *Аллагъдин суддикан*

<sup>5</sup>Варибди Аллагъдин Суддин дюзваликан шагъидвал апІура ва учвур Аллагъдин Паччагълугъдиз лайикъ хъиди, гъадму бадали учву аъзбарра агъ гъапунчва. <sup>6</sup>Учв’ин аъзбар илирчу тахсирк-рариз Аллагъди бедбахтвалар тувди – мура гъякъ ву. <sup>7</sup>Учву гъаму ражари аъзбарихъ ачва, хъа Агъа Иса аършариан цІиъди Чан зурба гъунар кайи малайикарра хъади гъафи гъадму Йигъан, учухъди сатІиди учвузра рягъятвал тувди. <sup>8</sup>Аллагъ къабул дарапІ-дариз ва Ихъ Агъа Исайикан вуйи Ужувлан хабарназ мютІюгъ дархъидариз жаза хибди. <sup>9-10</sup>Дурариз гъадабтІру жаза гъаргандин аъжал хъибди: Иса Чан адмийирин арайихъ адлу хъпан бадали ва Чахъ хъугъдарин арайихъ за хъпан бадали гъафиган, Дугъан аднан ва къувватнан нурнахъан, Агъайин багъхан гъацдар ярхла апІиди. Исайин адмийирин арайихъ учвур хъидичва, гъаз гъапиш учву ич шагъидвалихъ хъугъунчва.

<sup>11</sup>Гъаддиз Аллагъди Чан дих апІбаз учву лайикъ хъпан бадали ва Чан къувватниинди вари ичв ужудар ниятар ва хъугъувалин ляхнар тамам апІбан бадали, учу учвхъанди гъаммишан ккарагу-рира шулча. <sup>12</sup>Гъадмуган, учву кюмек духъну, ихъ Агъа Исайин ччвур адлу хъибди, хъа ихъ Аллагъдин ужувлиинди ва Агъа Иса Месигъдиинди Дугъу учву адлу апІиди.



*Агъа гъайиз гизаф писвал хъибди*

**2** <sup>1-2</sup> Хъа гъамус ихъ Агъа Иса Месигъ къяляхъ гъюбкан ва Дугъу ухъу фици сатИи апІуруш гъаддикан. Уччу учвкан, гъардшар, ичв кІулар дудругуб, ва, я пайгъамбарваларихъан, я ачмиш апІуваларихъан, я кагъзарихъан, гъеле думу кагъзар учхъан вуйидар ву кІури, эгер дурарий Агъайин Йигъ сарун гъабхъну кІури дибикІ-ну ади гъабшишра, улдудугувалихъ адрахъуб ккун апІурача. <sup>3</sup> Гъич сарихъдира учву алдатмиш апІуз мигъитанай – гъич саб жюрейиндира. Гъаз гъапиш, сифте, Аллагъдиз къаршуди, зурба вуйи гъедергувалар арайиз дуфну ккунду, писвал арайиз адмийинди удубчІвиди (думу адми, аъжализ кадатІнайир ву), <sup>4</sup> къаршур, аллагъдинубдик вая гирами вуйибдик гъилигган, учв варитІан зина вуза, кІури, гъисаб апІури хъиди, гъаци, гъеле думу Аллагъдин хулаъра кмиди деъди ва дугъу Аллагъ учв вуза пиди.

<sup>5</sup> Ичв кІваин илмидарничв? Узу мидкан учвуз, учвухъ хъайиган, гъапнийза аъхир. <sup>6</sup> Гъамус учвуз аъгъячвуз, гъаз думу къаршуду вуйир чан вахт гъайиз дерккнаш. <sup>7</sup> Фицики писвалин жини къувватари чпин ляхин гъамустІанра гъабхура, хъа сабан думу къаршуду вуйириз рякъ гъадабтІнайир дугъан рякъ'ан удубчІвну ккунду. <sup>8</sup> Хъа гъадмуган думу душман ачухъ хъиди, хъа Агъа Исайи Учв гъафи гъадму Йигъан, гъеле Чан ил хътабгъбан адлувалин нурниинди думу тІанкъ апІиди. <sup>9</sup> Писур гъювал ШейтІнин хиларин ляхин ву. Думу писвал гъубкъу жюрейин аьламатар ва гъаврихъ ахъуз даршлу кучІлин лишнар улупбариинди <sup>10</sup> ва гъацира гъар жюрейин пис аьмалдарвалариинди арайиз удубчІвиди. Дугъахъди аъжализ гъягърудар хъиди, гъаз гъапиш дурари гъякъвалихъна вуйи масанвал тина гъапІинийи, хъа гъаддиинди дурарихъан чпи уърхъюз шуйи, аъхир. <sup>11-12</sup> Ва гъаддиз Аллагъди дурар, гъякъвалихъ хътругъди, писвал ктабгъдар, кучІларихъ хъугъбан бадали ва гъациб жюрейинди жаза адабтІну гъитуз, кучІлин гъюкмий итра.

*Уччу уърхбан бадали кадагънайидар ву*

<sup>13</sup> Учвхъан, гъардшар, гъаммишан учу Аллагъдиз баркаллагъ пуб рубкъура, Агъайин ккунидар! Фицики, уччу марцц апІурайи ва ичв хъугъувал гъякъвализ илтІикІурайи Гирами Рюгънан



кюмекниинди Аллагъди, учвуз сифте уърхювал хъпан бадали, Дугъу учву ктагъну. <sup>14</sup>Гъаддиз Дугъу учвуз, ихъ Агъа Иса Месигъдин адлувал пай апІбан бадали, учу гъабхи Ужувлан хабарниинди дих гъапІну!

<sup>15</sup>Гъаци мюгъкамди дийигъну гъузай, гъардшар! Уччу учвуз ушвалан ва кагъзариинди улупу аьгъюваларихъан ижмиди хъичІихну гъузай, <sup>16</sup>ва гъит ухъу ккун гъапІу, ва Чан ужувлиинди ухъуз зат ккудудубкІру ккарцувал ва ужувлан умуд багъиш гъапІу Чав, Агъа Иса Месигъди, ва Аллагъди, ихъ Адашди, <sup>17</sup>ичв юкІвариѳ ккарцувал тІапІри ва гъарсаб ужувлан ляхниз ва гафназ мюгъкам апІри.

### *Учу бадали ккарагай*

**З**<sup>1</sup>Ва аьхириѳ, учу бадали ккарагай! Гъит, Агъайин Гаф зарбди улихъ гъарабхри ва аьхю гъюрматниинди, Думу уччу къабул гъапІганси, имбударира къабул апІруси ибшри. <sup>2</sup>Хъана ккарагай, Аллагъди учу лайикъ дару ва чІуру адмийириккан ккадаѳри, кІури, фицики варидариѳ хъугъувал адар, аьхир! <sup>3</sup>Хъа Агъа Чав кІурубдиин Алир ву, ва Гъадгъу уччу мюгъкам апІиди ва писурихъан уърхиди. <sup>4</sup>Учу учвуз ктиту Агъайин тІалабар гъамусдиз тамам апІури гъахъиганси, гъамусдихъантина тамам апІрубдихъ ижмиди хъугърача. <sup>5</sup>Гъит ичв юкІвар Агъайи Аллагъдин масанвалихъна ва Месигъдин мюгъкамвалихъна илтІикІри!

### *Фарз – зегъмет зигуб*

<sup>6</sup>Гъардшар, ихъ Агъа Иса Месигъдин ччвурнахъан тІалаб апІурачачвукан: чаз ккуниб апІури яшамиш шулайи гъардшихъан ва учу учвуз туву насигъятарихъди даршулайи гъарурихъан ярхла ѳихъай. <sup>7</sup>Фицики учвуз аьгъячвуз, фици учхъан мисал гъадабгъну ккундуш. Гъаз гъапиш учу учвухъ ляхин дарди гъахъундарча, <sup>8</sup>учв'ин гъич сариинкъан гъагъ илдрипбан бадали, гъич саринра давди уьлин къацІ гъипІундайча; ѳишв-ѳигъ, къуватар гъайиф дарапІди, лихури гъахъунча. <sup>9</sup>Учу гъаци, учуз ихтияр адруган, гъапІуб дайи, хъа уччу учхъан мисал гъадабгъбан бадали гъапІуб вуйич. <sup>10</sup>Гъеле учу учвухъ хъайи вахтна учу учвуз магъа гъамциб къайда гъибтунча: «ляхин апІуз даккнири ипІузра дирипІри!» <sup>11</sup>Хъа гъамус учуз, учвухъ лихуз даккнидар а, ляхин апІуз даккунди,



уьргъну, жарадарин ляхнаригъ гьючІврайидар а, кІури, ебхьура-  
чуз. <sup>12</sup>Гьадму адмийирикан учу, архаинди лихуб ва жвуван хила-  
риинди гьазанмиш гьапІу уьл ипІуб тІалаб апІурача ва Агъа Иса  
Месигьдин ччвурнахъан дих апІурача.

<sup>13</sup>Хъа учву, гьардшар, уж'вал апІбаъ меэрганай. <sup>14</sup>Хъа фуж учу  
гьаму кагъзиъ бикІурайибдихъ хьпебехъиш, думу фикирназ гьа-  
дагъай, ва дугъахъди гаф-чІал мапІанай, гьит дугъаз нач ибшри!  
<sup>15</sup>Дугъахъди, душмнихъдиси, махъанай, хъа, гьардшизиси, гьав-  
риъ шлу гафар йипай!

<sup>16</sup>Гьит Чав Агъайи, мясляabtнан булагъди, гьарган ва гьубкъу  
жюрейиинди учвуз мясляabt туври. Гьит учвухъди варидарихъди  
Агъа ишри!

<sup>17</sup>Павелихъан саламар – му узу йиз хилариинди бикІураза, узу  
гьарсаб йиз кагъзик гьамци лишан капІри шулза. <sup>18</sup>Гьит ихъ  
Агъа Иса Месигьдин уж'вал гьарган учвухъди варидарихъди  
хъади ибшри.